



# Informativo "Fukura"

Nro.201 (1 de Junio 2024)

Favor de repartir a sus amigos extranjeros  
Población de Extranjeros en Konan 2,427 personas (Abr. 2024)

スペイン語

Asociación Internacional de Konan  
"Fukura no Ie-Tabunka Plaza"  
Konan shi Kochino cho Furuwatari 191  
Teléfono 0587-56-7390  
Mail [fukura574@yahoo.co.jp](mailto:fukura574@yahoo.co.jp)  
☆ Necesitamos voluntarios

## Aviso sobre el Depósito de la Ayuda Infantil (Jidou Teate) y Ayuda Infantil Especial (Tokurei Kyufu)- Junio es el mes de Pago de Ayuda Infantil

En el mes de Junio se realizará el pago de esta Ayuda. Pedimos la confirmación del depósito en su correspondiente cuenta bancaria.

Día del pago: Viernes 7 de junio

Meses depositados:

Febrero a Mayo (4 meses)

※Se cuenta a los niños entre los 0 a 18 años (hasta el 31 de marzo después de cumplir la edad).

Como regla general, no es necesario presentar la declaración de la situación familiar (documento que confirma si es óptimo para recibir el

subsidio). A las Familias que es necesario presentar dicha documentación, recibirán una carta del municipio a inicios de junio. La persona que recibió dicho aviso, deberá presentar el informe del estado familiar. En caso de no realizarlo, no podrá recibir el subsidio por hijo.

☆ Informaciones Dpto de Futuro Infantil (Kodomo Mirai ka) ☎0587-54-1111/ Línea sucursal 215.

Ayuda Infantil (Jidou Teate)		
Menores de 3 años		15,000 yenes/hijo
Mayores de 3 años hasta antes del termino de la Escuela primaria	Primer y segundo hijo ※	10,000 yenes/hijo
	A partir del Tercer hijo※	15,000 yenes/hijo
Niños cursantes de la Escuela Secundaria		10,000 yenes/hijo
Ayuda Infantil Especial (Tokurei Kyufujin)		
De 0 a Estudiantes de Escuela Secundaria		5,000 yenes/hijo

## Podrás encontrar información sobre guarderías, guarderías y otros

Pueden obtener informaciones relacionadas a las guarderías-Hoikuen, Jardines de infancia-Youchien, sus horarios, valores, inscripciones, matriculas, eventos pre-escolares, cuidado y apoyo de los niños, y muchos más temas referentes a la crianza en la ciudad y de las ciudades de los alrededores.

También encontrará datos sobre los horarios y referencias en el momento de elegir un lugar adecuado para su niño.

- ▶ Lugar : toko+toko=labo, primer piso, sala de conferencias.
- ▶ Fecha y hora: Viernes 5 de julio de 10:00 a 16:00  
Sábado 6 de julio, Domingo 7 de julio de 10:00 a 15:00
- ▶ Contamos con espacios donde los niños pequeños pueden jugar.
- ▶ Consultas: Centro Infantil y Hogar (☎0587-54-1111/ Línea sucursal 130)



## Aviso sobre la atención médica a las personas de la tercera edad

Si vive en un hogar donde el impuesto municipal y residencial es exonerado o descontado por baja renta, puede recibir un "Certificado de Reducción de pagos médicos". Si lo necesita, favor de realizar la solicitud. Este certificado puede mostrarlo en el momento de la consulta en el hospital/clínica y sus gastos médicos se reducirán. Si no está seguro de poder recibir un certificado de reducción, consúltenos en el municipio a partir del 10 de junio.

- ▶ Documentos necesarios para la solicitud: Carnet de seguro, documentos de identidad (licencia de conducir, zairyu card, etc), tarjeta de my number o tarjeta de notificación.
- ▶ Las personas que ya tienen este certificado de reducción y necesita ser renovado en agosto, el municipio les estará enviando por correo a mediados de fines de julio.
- ▶ Consultas: Departamento de Seguros y Pensiones – Hoken Nenkin Ka ☎0587-54-1111/ Línea sucursal 478



## En caso de Anuncio de Alerta de Tormentas, NO SAQUE SU BASURA!

### [Basura Reciclable]

En caso que si el anuncio de alerta de la Tormenta fuese emitido en la ciudad de Konan a las 5:30am el día de la recolección, Favor de no salir a botar la basura.

Mismo así, la alerta de Tormenta no sea emitido a las 5:30am y fuese declarado posteriormente, favor de NO botar la basura ni después del término de la alerta.

### [Basura Quemable]

En caso que el anuncio de alerta de la Tormenta fuese emitido en la ciudad de Konan en el día de la recolección, Favor de no salir a botar la basura. Si en el día de la recolección, hasta las 8:30am no fuese retirada la Alerta, favor de botar la basura hasta el próximo día de recolección.

Por reglas, la recolección de la basura deshecha la realizaremos después de verificar la seguridad del trabajo, para evitar la dispersión. Le pedimos la colaboración de todos los ciudadanos para deshacerse la basura el próximo día de la recolección.

Mayores infomaciones: Centro de Medio Ambiente ☎0587-54-1111/ Línea sucursal 406.



詳しくは



## Aviso para inscripciones para presentaciones en el Festival de la Asociación Internacional de Konan

El Festival de la Asociación Internacional de Konan se llevará a cabo el día Domingo 18 de agosto y será en el Centro Cultural de la Ciudad, Home & Nico Hall. Estamos abriendo las inscripciones para las personas o grupos que desean presentarse ya cantando o bailando en el escenario (15 min. aprox.). Si Ud. está interesado, favor de realizar su solicitud a través del código hasta el 7 de junio. 5 números disponibles. (en caso de exceder las solicitudes, realizaremos el sorteo y los resultados le enviaremos posteriormente).

Además, si alguien desee donar trajes típicos, no dude en entrar en contacto con nosotros. Les agradecemos anticipadamente. También buscamos extranjeros que deseen participar en el desfile de trajes Típicos.

Mayores informaciones y consultas, comuníquese con la División de Aprendizaje Permanente del Municipio (☎0587-54-1111/ Línea sucursal 397)



ウェブ申込



## ◆Realicemos los Exámenes (Previa reservación)

Informaciones · Lugar : Centro de Salud de Konan (Hoken Center) ☎0587-56-411

Tipo	Participantes	Día	Local	Inscripciones	Contenido
Examen de Cáncer a las mamas ★Previa Reservación	Mujeres mayores de 40 años (nacidas hasta antes del 31 de marzo de 1985) ※Las personas que recibieron este examen después de Abril del 2023 no podrán realizar nuevamente este examen.	① 2 de junio Domingo AM/PM	Suitopia Konan	Inscripciones Abiertas	Radiografía (Mamografía) Cupos: 100 personas (por orden de reserva) Valor: 1200 yenes ※Personas embarazadas, en período de lactancia, término de lactancia, uso de marcapasos, cirugía en los pechos, derivados del VP NO podrán realizar.
		② 8 de julio Lunrs AM/PM		7 de Junio (Viernes) 8:30~	
		③ 9 de agosto Viernes AM/PM			

※Las Promociones de Exámenes de detección de Cáncer (Cupón Gratuito) fueron eliminados.

※Solo para los ciudadanos registrados en la ciudad de Konan.

La Asociación Internacional de Konan "Fukura no Ie-Tabunka Plaza" atiende consultas sobre educación, trabajo vida cotidiana y otros en sus propios idiomas. Guardamos su privacidad.  
Consultenos al ☎ 0587-56-7390 de lunes a viernes de 10:00am a 3:00pm.

Visítenos en la Pág. de la Ciudad

Instagram

アカウント情報



江南市【公式】

konancity\_official